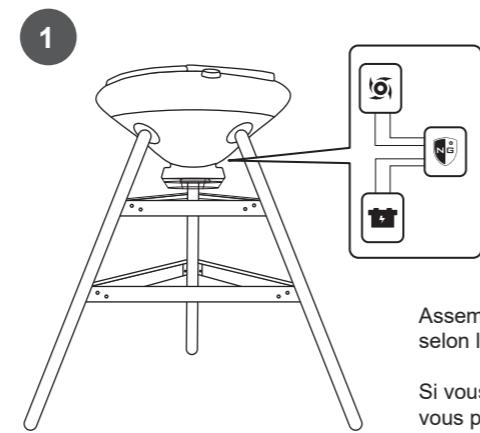




FEEDCON™

SMART SYSTEM
FEED CONTROL



Montieren Sie Ihren Streuer/Automaten und das Zubehör entsprechend der dort beiliegenden Montageanleitungen.

Sollten Sie kein Zubehör anschließen, können Sie direkt zu **Schritt 7** gehen.

Assemblez l'agrainoir et ses accessoires selon les différentes notices d'instruction.

Si vous n'avez pas d'accessoires à monter, vous pouvez passer directement **point 7**.

2

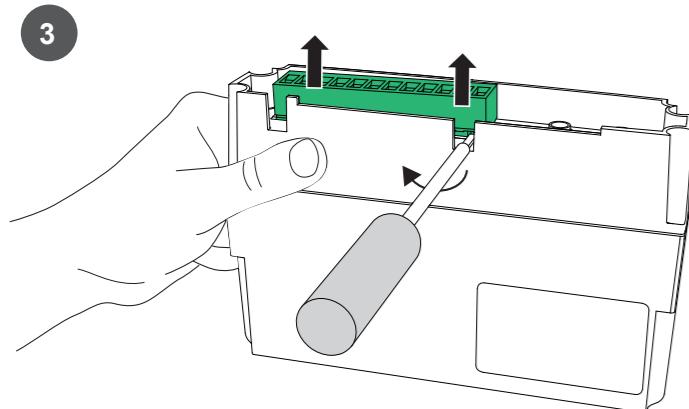
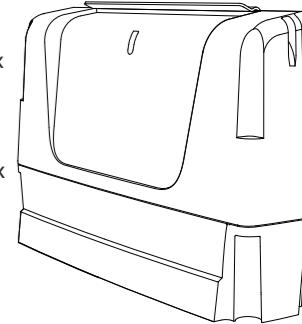
Um Zubehör an die FeedCon-Box anschließen zu können, müssen Sie die FeedCon-Box aus der Halterung nehmen: Bei Verwendung der FeedCon-Halteplatte, also auch in unseren NG CF 125, 500 und 1000, lösen Sie die FeedCon-Box mit Hilfe einesen Schlitzschraubendrehers. Setzen Sie diesen an der oberen Kante der FeedCon-Box an, winkel Sie den Schraubendreher und lösen so die Halterung. Jetzt können Sie die FeedCon-Box aus der Halterung nehmen. So haben Sie freien Zugriff an die Anschlüsse in der Steckleiste.

Bei unserem Modell NG CF 250 lösen Sie bitte zuerst die Kabelverschraubungen und heben danach die FeedCon-Box nach oben aus der Halterung heraus. Jetzt haben Sie freien Zugriff an die Anschlüsse in der Steckleiste.

Pour connecter les accessoires à FeedCon, vous devez détacher le boîtier FeedCon de son support dans l'agrainoir :

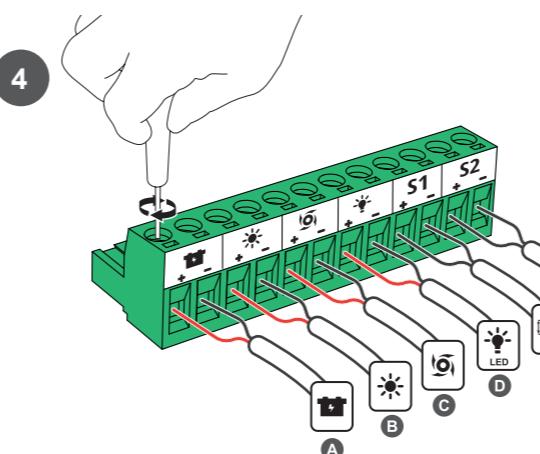
Dans les agrainoirs NG CF 125, NG CF 500 et NG CF 1000, nous déclipssons le boîtier FeedCon en utilisant un tournevis à tête plate sur le bord supérieur du boîtier FeedCon, faire levier vers le haut pour déclipser du support. Laissez l'accès au dessous du boîtier FeedCon pour connecter les câbles.

Dans l'agrainoir NG CF 250, nous accédon à l'unité FeedCon en desserrant les presse-étoupes pour libérer les câbles, puis nous pouvons soulever l'unité FeedCon et accéder pour connecter les câbles.



Lösen Sie die Steckleiste von der FeedCon-Box mit Hilfe einesen Schlitzschraubendrehers.

Pour brancher les câbles des accessoires, désolidarisez le connecteur vert du boîtier Feedcon à l'aide d'un tournevis plat.

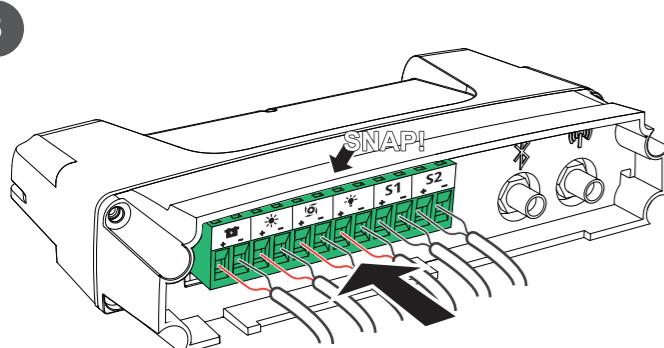


Schließen Sie die Kabel an die grüne Steckleiste an. Achten Sie auf die richtige Polung!

Connectez les câbles au connecteur vert.

- A Schrauben Sie die Kabel der Batterie an den Eingängen mit Batteriesymbol fest.
- B Schrauben Sie die Kabel der Solarzelle an den Eingängen mit Sonnensymbol fest.
- C Schrauben Sie die Kabel des Motors an den Eingängen mit Futterstreuer-symbol fest.
- D Schrauben Sie die Kabel der LED-Beleuchtung an den Eingängen mit Lampensymbol fest.
- E Schrauben Sie die Kabel des Futterniveau-Sensors an den Eingängen S1 fest.
- F Schrauben Sie die Kabel des Aktivitätssensors an den Eingängen S2 fest.

- A Vissez les câbles de la batterie dans les emplacements avec le symbole batterie.
- B Vissez les câbles du panneau solaire dans les emplacements avec le symbole soleil.
- C Vissez les câbles du moteur dans les emplacements avec le symbole hélice.
- D Vissez les câbles de la lampe LED dans les emplacements avec le symbole ampoule.
- E Vissez les câbles du capteur de niveau dans les emplacements avec le symbole S1.
- F Vissez les câbles du capteur d'activité animale dans l'emplacement avec le symbole S2.



Drücken Sie die grüne Steckleiste wieder zurück in die FeedCon-Box.

Insérez le connecteur vert dans le boîtier FeedCon après vous avoir assuré de la bonne connexion de chaque câble.

6

Setzen Sie die FeedCon-Box zurück in den Automaten.

Für Besitzer eines NG CF 125, 500 oder 1000: Folgen Sie bitte den Anweisungen im **Schritt 6b**.

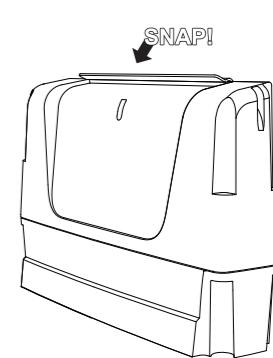
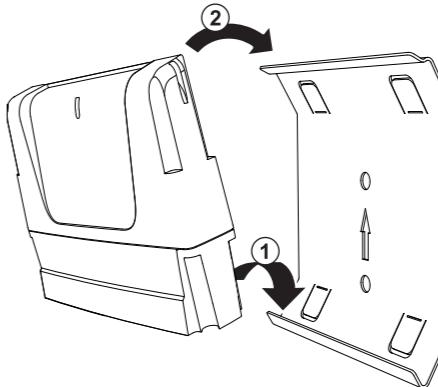
Für Besitzer eines NG CF 250: Stecken Sie die FeedCon-Box in die Halterung und führen die Kabel durch die Verschraubungen. Drehen Sie diese danach wieder fest.

Remettez l'unité FeedCon à sa place dans l'agrainoir.

Pour les agrainoirs NG CF 125, NG CF 500 et NG CF 1000, suivre le **point 6b**.

Pour le NG CF 250, remettez l'unité FeedCon dans le support et repoussez les câbles à travers les presse-étoupes et serrez.

6b



Die FeedCon-Box wird wie folgt in der Halterung befestigt: zuerst unten einsetzen (Pfeil 1) und danach oben einklicken lassen (Pfeil 2).

FeedCon est ensuite fixé au support en s'accrochant sur le bord inférieur (Voir flèche 1) puis enfoncé en place (voir flèche 2).

7

Vorbereitung von Batterie und Futterbehälter:

Die Batterie muss vollständig geladen sein.

Befüllen Sie den Futterbehälter mindestens ein Viertel mit Futter.

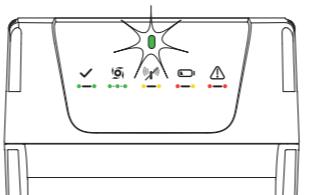
Préparez la batterie et le réservoir de grains:

La batterie doit être complètement chargée.

Remplissez le réservoir de grains.

8

Verbinden Sie die Batteriekabel der FeedCon-Box mit den entsprechenden Polen der Batterie. Achten Sie dabei auf die richtige Polung!



Beginnt die Leuchtdiode an der FeedCon-Box grün zu blinken, ist alles korrekt angeschlossen. Sollte die Diode nicht blinken, kontrollieren Sie bitte alle Anschlüsse und den Ladestatus der Batterie.

La diode clignote en vert pour indiquer que le boîtier FeedCon a été correctement connecté. Si la diode ne clignote pas, vérifiez le branchement de tous les câbles ainsi que la charge de la batterie.

9



Starten Sie die Nordic Gamekeeper App in Ihrem Smartphone und setzen Sie dann mit den Anweisungen auf der nächsten Seite fort.

Ouvrez l'application sur votre smartphone et suivez les instructions (sur l'autre page)



Beginnen Sie hier! / Démarrez ici !

Beginnen Sie bitte mit **Abschnitt A**, wenn Sie einen kompletten Futterautomaten von Nordic Gamekeeper verwenden.

Pour ceux d'entre vous qui vont commencer à utiliser un agrainoir complet de Nordic Gamekeeper, suivez les étapes **Point A**.

Abonnement / Abonnement

FeedCon kommuniziert mit Hilfe einer eingebauten SIM-Karte mit der Nordic Gamekeeper App. Diese SIM-Karte ist an einen netzbetreiberunabhängigen M2M-Dienst gekoppelt, um Ihnen die bestmögliche Netzarbeitung zu gewährleisten. Ihre FeedCon-Box muss daher ein aktives Abonnement bei Nordic Gamekeeper AB haben, um mit der App auf Ihrer mobilen Einheit kommunizieren zu können.

Mit dem Kauf Ihrer FeedCon-Box erhalten Sie ein 30-tägiges Frei-Abonnement bei Nordic Gamekeeper. Mit diesem erhalten Sie ebenfalls kostenloser Support und aktualisierte Software. Nach Ablauf des Frei-Abonnements wählen Sie sich, entsprechend Ihren Bedürfnissen, eines der folgenden Abonnements aus.

Jahreskosten (inkl. MwSt.)	
Basic	10,8 Euro
Standard	22,8 Euro
Premium	46,8 Euro

FeedCon communique avec une application via une carte SIM intégrée. Cette carte SIM fonctionne via un réseau M2M multi-opérateurs Europe qui assure la meilleure couverture et performance possible du marché à ce jour. FeedCon nécessite un abonnement actif à Nordic Gamekeeper AB afin de pouvoir communiquer avec l'application FeedCon depuis sur votre smartphone ou tablette.

Quand vous achetez un boîtier FeedCon, un abonnement d'un mois est compris dans le prix d'achat pour le service de cloud. L'acheteur a également un accès gratuit aux mises à jour de l'équipement et au soutien technique de Nordic Gamekeeper AB. Après la période d'un mois, vous aurez le choix entre trois niveaux d'abonnement à votre convenance.

Coût par an (TVA incluse) :	
Basic	10,8 Euros
Standard	22,8 Euros
Premium	46,8 Euros

A Installieren Sie die kostenlose Nordic Gamekeeper App / Téléchargez l'application Nordic Gamekeeper gratuite

Öffnen Sie App Store oder Google Play. Suchen Sie nach "Nordic Gamekeeper". Installieren Sie die kostenlose Nordic Gamekeeper App. Connectez-vous à AppStore ou Google Play. Cherchez Nordic Gamekeeper. Téléchargez gratuitement l'application Nordic Gamekeeper.



B Richten Sie ein Benutzerkonto bei Nordic Gamekeeper ein / Créez votre compte chez Nordic Gamekeeper

- Wählen Sie "Benutzerkonto erstellen"
- Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und weitere Benutzerdaten an.
- Wählen Sie ein Passwort.
- Schließen Sie die Registrierung ab.

Hiernach erhalten Sie eine Aktivierungs-E-Mail an die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse. In dieser E-Mail finden Sie einen Link zur Aktivierung Ihres Kontos. Dieser Link ist für 24 Stunden gültig. Klicken Sie auf den Link und danach erhalten Sie eine Bestätigung, dass Ihr Benutzerkonto aktiviert wurde.

- Enregistrez votre compte
- Remplissez vos coordonnées et votre adresse e-mail.
- Créez un mot de passe.
- Enregistrez.

Ensuite vous recevez un email d'activation à l'adresse que vous avez fournie. Dans le courriel, il y a un lien d'activation, qui est valide durant 24h. Cliquez dessus et vous recevez une confirmation que votre compte a été activé.



C Fügen Sie Ihre FeedCon-Box in der App hinzu / Ajoutez votre FeedCon

(Bitte beachten Sie, dass die Schritte C und D in beliebiger Reihenfolge ausgeführt werden können!)

Melden Sie sich in der App an und folgen dort den Schritten, um eine FeedCon-Box mit Hilfe der IMEI-Nummer hinzuzufügen. Benutzen Sie dazu gerne den QR-Code-Scanner Ihres Telefons, um die IMEI-Nummer hinzuzufügen.

[Die IMEI-Nummer befindet sich auf der Rückseite der FeedCon-Einheit, auf der Verpackung sowie auf einem losen Beipackzettel in der Verpackung.]

(Les points C et D peuvent être effectués dans n'importe quel ordre.)

Connectez-vous à l'application et suivez les instructions pour enregistrer votre boîtier FeedCon avec son numéro IMEI unique. Vous pouvez utiliser le code QR intégré pour ajouter votre numéro IMEI ou le saisir manuellement.

[Le numéro IMEI est inscrit sur le dos du boîtier FeedCon, sur l'emballage et sur une étiquette autocollante à votre disposition dans l'emballage.]



D Montage Ihrer FeedCon-Box in Ihrem Futterautomaten / Installez votre boîtier FeedCon sur votre agrainoir

Folgen Sie hierzu den Anleitungen auf der Rückseite.

Suivez le guide d'installation sur l'autre page.

Benötigtes Werkzeug / Voici ce dont vous avez besoin

- Schlitzschraubendreher (3 mm) / Un tournevis plat (3mm)
- Smartphone/Tablet mit der Nordic Gamekeeper App und einem Nordic Gamekeeper Benutzerkonto (siehe **Schritt A** auf dieser Seite) / Un smartphone avec l'application FeedCon installée et un compte créé et validé (**étape A** de l'autre côté de cette page)

Zubehör / Accessoires sélectionnables

- LED-Beleuchtung / Eclairage LED
- Aktivitätssensor / Capteur d'activité (animaux)
- Futterniveausensor / Capteur de niveau (grains)
- Solarzelle / Panneau solaire

E Testen & kalibrieren Sie den Futterautomaten mit Hilfe der Nordic Gamekeeper App / Calibration initiale - calibrez l'agrainoir avec votre application Nordic Gamekeeper

Führen Sie den Testlauf/die Kalibrierung innerhalb von 15 Minuten nach Anschluss der Batterie durch! Sollten Sie dieses nicht innerhalb dieser Zeit durchführen können, müssen Sie die Batterie erneut abkoppeln und dann wieder anschließen.

- Schließen Sie die Batterie an.
- Wählen Sie „FeedCon kalibrieren“.
- Nach wenigen Minuten beginnt die grüne Diode an der FeedCon-Box schnell zu blinken.
- Gehen Sie in Deckung (min. 10 Meter Abstand)!
- Der Motor beginnt zuerst mit drei kurzen Drehungen und läuft danach für sechs Sekunden.
- Innerhalb von 5 Minuten sehen Sie das Testergebnis in der App.



Max 15 min

Ausbau der FeedCon-Box

Bei Bedarf können Sie die FeedCon-Box aus der Halterung lösen. Verwenden Sie hierfür die Daumen oder einen kleinen Schlitzschraubendreher. Lösen Sie zuerst die obere Kante der Halterung und heben Sie die Box danach heraus.

(Démarrage de la calibration initiale / Est activable durant les 5 minutes qui suivent la connexion de la batterie.)

- Connectez la batterie.
- Appuyez sur OK calibration FeedCon.
- Après quelques minutes, la diode verte se met à clignoter rapidement la calibration est imminente.
- Eloignez-vous
- Le moteur démarre avec trois coups courts, puis il tournera pendant six secondes supplémentaires.
- Dans les 15 minutes suivantes, vous obtenez le résultat du test sur votre application.

Pour démonter votre FeedCon :

Si nécessaire, vous pouvez démonter votre boîtier FeedCon de son support. Utilisez vos doigts et un petit outil plat pour libérer FeedCon du haut du support en « faisant levier ».

Kontrolllampe an der FeedCon-Box / Symboles sur FeedCon

- Die Lampe blinks langsam grün
Die FeedCon-Box ist mit dem Netz verbunden und betriebsbereit

- Quand la diode verte clignote lentement
Cela indique que le boîtier FeedCon est branché et qu'il fonctionne

- Die Lampe blinks schnell grün
Der Streuermotor startet bald

- Quand la diode verte clignote rapidement
Cela indique que l'agrainoir va tourner sous peu. Eloignez-vous!

- Die Lampe blinks orange
Die FeedCon-Einheit hat keinen bzw. schlechten Netzemppang

- Quand la diode clignote en jaune
Cela indique un réseau GSM insuffisant. Déplacez l'agrainoir vers un endroit plus propice

- Die Lampe blinks rot und orange
Geringe Batteriespannung

- Quand la diode clignote alternativement en jaune et rouge
Cela indique que la charge batterie est trop faible. Rechargez là.

- Die Lampe blinks rot
Fehlfunktion / Starten Sie bitte die FeedCon-Box neu indem Sie die Stromzufuhr kurz unterbrechen. Bitte kontaktieren Sie unseren Support, wenn die FeedCon-Box rot blinks.

- Quand la diode clignote en rouge
Cela indique un dysfonctionnement. Redémarrez FeedCon en déconnectant la batterie quelques secondes puis reconnectez là. Si la diode clignote à nouveau en rouge contactez le support technique.

Symbolerklärung in dieser Anleitung / Symboles sur la notice

	Batterie / Batterie		Futterstreuer / Agrainoir
	Antenne / Antenne		LED-Beleuchtung / Eclairage LED
	Futterniveausensor / Capteur de niveau		Aktivitätssensor / Capteur d'activité
	Zeitschaltuhr / Minuterie		Solarzelle / Panneau solaire
	Bluetooth / Bluetooth		FeedCon

Support - Kundendienst / Soutien technique

Bitte besuchen Sie support.nordicgamekeeper.com. Hier finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen oder Sie können direkt über die Seite mit uns in Kontakt treten.

Veuillez visiter support.nordicgamekeeper.com. Vous y trouverez des réponses aux questions fréquentes ou vous pouvez nous contacter directement via la page.

Sicherheitshinweis / Sécurité

Seien Sie nicht in der unmittelbaren Nähe des Futterautomaten wenn der Motor läuft! Verletzungsgefahr! Achten Sie auf Ihre Finger und Augen.

Eloignez vous et ne restez pas près de l'agrainoir quand il distribue. Protégez vos doigts et vos yeux.



Wiederverwertung / Recyclage

Dieses Zeichen auf Elektrogeräten bedeutet, dass Elektro- bzw. Elektronikgeräte nicht über die Restmülltonne entsorgt werden dürfen. Elektrische Geräte müssen nach ihrer Verwendung fachgerecht entsorgt werden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und umweltfreundlich zu entsorgen, ist ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Cela signifie que vous devez déposer ces déchets dans un centre de recyclage pour déchets électriques et électroniques. Le tri des déchets et le recyclage sont des éléments importants dans la préservation des ressources naturelles pour la protection de la santé humaine et de l'environnement.

Technische Daten / Spécification technique

- 12 Volt
- Batterieanschluss
- Solarzellenanschluss
- Motoranschluss (max. Stromstärke 30 Ampere beim Start; 25 Ampere bei Nutzung (30 Sek.))
- Anschluss für LED-Beleuchtung (max. 5 Ampere (60 Watt))
- S1 und S2 sind Signaleingänge für Zubehör

- 12V DC
- Puissance entrée batterie
- Puissance entrée panneau solaire
- Puissance de sortie maximale du moteur 30A au démarrage, 25A en continu pendant 30 secondes.
- Puissance de sortie d'éclairage LED charge maximale 5A (60W).
- S1 et S2 sont des entrées de signaux (contacts secs)